

ISO/IEC JTC1/SC2/WG2
Universal Multiple-Octet Coded Character Set (UCS)
Secretariat: ANSI

TITLE: PRPOSAL TO ADD THE HANJA COLUMN OF D. R. R. OF KOREA
IN ISO/IEC 10646-1 (14938 IDEOGRAPHS TO CJK UNIFIED
IDEOGRAPHS AND 3181 IDOGRAPHS TO ITS EXTENTION A)

DOC. TYPE: National body contribution

SOURCE: Committee for Standardization of the D. P. R. of Korea (CSK)

DISTRIBUTION: ISO/IEC JTC1/SC2/WG2 Members and Liaison organization

DATE: 2000-08-10

REFERENCE: IRG N727, IRG N728, IRG N729, IRG N745, IRG N747

CSK had submitted in the 15th IRG meeting, the proposal for the addition of our ideographs in the CJK Unified Ideographs and its Extension A in ISO/IEC 10646-1.

In the 15th IRG meeting, the IRG members discussed about our proposal and resolved that we'll submit our requirement to WG2.

According to this IRG resolution M 15.9, CSK require to discuss, in the 39th WG2 meeting, about our proposal for the addition of Hanja column (including source information) of D. P. R. of Korea in ISO/IEC 10646-1.

And CSK require the source information of our ideographs to be identified as the

K

KP- Hanja - in the code table of CJK Unified Ideographs and its Extension A in the ISO/IEC 10646-1.

Regarding that ISO/IEC 10646-1 already entered in publishing stage, CSK propose to add ideographs column to be working draft of next amendment of ISO/IEC 10646-1.

NOTE: CSK' requirement is not to add new ideographs but to add an additional column for D. P. R. of Korea's source code to correspond the already-encoded ideographs in the ISO/IEC 10646-1.

Therefore, we think that it'll help the conversion between the ideographs already specified in ISO/IEC 10646-1 and those in our KPS with out any confusion in the implementation of this international standard.

This document includes the proposal summary forms (following SC2/WG2 N2002) for the addition of 14938 ideographs in CJK Unified Ideographs and 3181 Ideographs in its Extension A.

And it also contains code mapping table for the ideographs of D. P. R. of Korea.

The data item description for each proposed character and its supplementary information are as follows.

Proposed Ideograph	Radical
0 - 6F6E 潮	月
0 - E9A4	

UCS Code: 0 - xxxx : BMP Hanja 2 - xxxx : CJK Unified Ideographs Extension B Super CJK 10.0	KPS Source Code: 0 - KPS 9566-97 1 - KPS 10721 -2000
--	--

ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2
PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS
FOR ADDITIONS TO THE REPERTORIE OF ISO/IEC 10646

Please fill all the sections A, B and C below

A. Administrative

1. Title: Proposal to add 14938 Hanja characters of D.P.R of Korea to ISO/IEC 10646-1
CJK Unified Ideographs

2. Requester's name: Committee for Standardization of D.P.R. of Korea (CSK)

3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution): Member body

4. Submission date: 2000-08-10

5. Requester's reference (if applicable): KPS 9566-97, ISO IR 202, KPS 10721-2000

6. (Choose one of the following:)

This is a complete proposal: Yes

More information will be provided later: Yes

B. Technical-General

1. (Choose one of the following:)

a. This proposal is for a new script (set of characters): No

Proposed name of script:

b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block: Yes

Name of the existing block: CJK Unified Ideographs

2. Number of characters in proposal: 14938

3. Proposed category (see section II , character categories): A

4. Proposed Level of Implementation (see clause 15, ISO/IEC 10646-1): 1

Is a rationale provided for the choice?

If Yes, reference:

5. Is a repertoire including character names provided?: Yes

a. If YES, are the names in accordance with the 'character naming guidelines'
in Annex K of ISO/IEC 10646-1? Yes

b. Are the character shapes attached in a reviewable form? Yes

6. Who will provide the appropriate computerized font (ordered preference: TrueType,
Postscript or 96*96 bit-mapped format) for publishing the standard?

CSK

If available now, identify source(s) for the font (include address, e-mail,
ftp-site, etc.) and indicate the tools used:

7. References:

a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.)
provided? Yes

b. Are published examples (such as samples from newspapers, magazines, or
other sources) of use of proposed characters attached? Yes

8. Special encoding issues: _____ No
Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information):

C. Technical-Justification

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before? _____ Yes
If YES, explain _____ In the 15TH IR meeting, , IRG document N728
2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)? _____ Yes
If YES, with whom? _____ CSK, PIC (Pyongyang Informatics Centre), KCC (Korean Computer Centre), ASS (Academy of Social Sciences of D.P.R.K)
If YES, available relevant documents? _____ KPS 9566-97, KPS 10721-2000
3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, Demographics, information technology use, or publishing use) is included? _____ Yes
Reference:
4. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare) _____ Common
Reference: _____ See ANNEX
5. Are the proposed characters in current use by the user community? _____ Yes
If YES, where? Reference: _____ In the D.P.R of Korea
6. After giving due considerations to the principles in "principles and procedures" document (a WG2 standing document) must the proposed characters be entirely in the BMP? Yes
If YES, is a rationale provided?
If YES, reference:
7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)? _____ Yes
8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence? _____ Yes
If YES, is a rationale for its inclusion provided?
If YES, reference:
9. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function) to an existing character? _____ No
If YES, is a rationale for its inclusion provided?
If YES, reference:
10. Does the proposed include use of combining characters and/ or use of composite sequences (see clauses 4.11 and 4.13 in ISO/IEC 10646-1)? _____ No
If Yes, is a rationale for such use provided?
If YES, reference:
Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided?
If YES, reference:
11. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics? _____ No
If YES, describe in detail (include attachment if necessary)

ISO/IEC JTC 1/SC 2/WG 2
PROPOSAL SUMMARY FORM TO ACCOMPANY SUBMISSIONS
FOR ADDITIONS TO THE REPERTOIRE OF ISO/IEC 10646
Please fill all the sections A, B and C below

A. Administrative

1. Title: Proposal to add 3181 Hanja characters of D.P.R of Korea to ISO/IEC 10646-1
CJK Unified Ideographs extension A

2. Requester's name: CSK
3. Requester type (Member body/Liaison/Individual contribution): Member body
4. Submission date: 2000-08-10
5. Requester's reference (if applicable): KPS 10721-2000

6. (Choose one of the following:)
This is a complete proposal: Yes
More information will be provided later: Yes

B. Technical-General

1. (Choose one of the following:)
a. This proposal is for a new script (set of characters): No
Proposed name of script:
b. The proposal is for addition of character(s) to an existing block: Yes
Name of the existing block: CJK Unified Ideographs
extension A

2. Number of characters in proposal: 3181
3. Proposed category (see section II, character categories): A
4. Proposed Level of Implementation (see clause 15, ISO/IEC 10646-1): 1

Is a rationale provided for the choice?

If Yes, reference:

5. Is a repertoire including character names provided?: Yes

a. If YES, are the names in accordance with the 'character naming guidelines'
in Annex K of ISO/IEC 10646-1? Yes

b. Are the character shapes attached in a reviewable form? Yes

6. Who will provide the appropriate computerized font (ordered preference: TrueType,
Postscript or 96*96 bit-mapped format) for publishing the standard?

CSK

If available now, identify source(s) for the font (include address, e-mail,
ftp-site, etc.) and indicate the tools used:

7. References:

a. Are references (to other character sets, dictionaries, descriptive texts etc.)
provided? Yes

b. Are published examples (such as samples from newspapers, magazines, or other sources) of use of proposed characters attached? _____ Yes

8. Special encoding issues: _____ No
Does the proposal address other aspects of character data processing (if applicable) such as input, presentation, sorting, searching, indexing, transliteration etc. (if yes please enclose information):

C. Technical-Justification

1. Has this proposal for addition of character(s) been submitted before? _____ Yes
If YES, explain _____ In the 15th IRG meeting, IRG document N728
2. Has contact been made to members of the user community (for example: National Body, user groups of the script or characters, other experts, etc.)? _____ Yes
If YES, with whom? _____ CSK, KCC, PIC, ASS
If YES, available relevant documents? _____ KPS 10721-2000
3. Information on the user community for the proposed characters (for example: size, demographics, information technology use, or publishing use) is included? _____ Yes
Reference:
4. The context of use for the proposed characters (type of use; common or rare) _____ Common
Reference: _____ See ANNEX
5. Are the proposed characters in current use by the user community? _____ Yes
If YES, where? Reference: _____ In the D.P.R of Korea
6. After giving due considerations to the principles in N1352 must the proposed characters be entirely in the BMP? _____ Yes
If YES, is a rationale provided?
If YES, reference:
7. Should the proposed characters be kept together in a contiguous range (rather than being scattered)? _____ Yes
8. Can any of the proposed characters be considered a presentation form of an existing character or character sequence? _____ Yes
If YES, is a rationale for its inclusion provided?
If YES, reference:
9. Can any of the proposed character(s) be considered to be similar (in appearance or function) to an existing character? _____ No
If YES, is a rationale for its inclusion provided?
If YES, reference:
10. Does the proposed include use of combining characters and or use of composite sequences(see clauses 4.11 and 4.13 in ISO/IEC 10646-1)? _____ No
If Yes, is a rationale for such use provided?
If YES, reference:
Is a list of composite sequences and their corresponding glyph images (graphic symbols) provided?
If YES, reference:
11. Does the proposal contain characters with any special properties such as control function or similar semantics? _____ No
If YES, describe in detail (include attachment if necessary)

ANNEX

KP-Hanja Sources

KPS 9566-97 Code of the Korean Graphic Character Set for Information Interchange

KPS 10721-2000 Code of the supplementary Korean Hanja Set for Information Interchange

Bibliography

새옥편	1963, 과학원출판사
東國正韻	一八〇〇年
奎章全韻	
全韻玉篇	
訓蒙字會	
三國史記	
三國遺事	
高麗史	
李朝實錄	
備邊司謄錄	
大典會通	
六典條例	一八八六年
萬機要覽	一九三七年
通文館志	一九一三年
大東野乘	一九〇九年
五洲衍文長箋散稿	一九五九年
牧民心書	
新增東國輿地勝覽	
古今釋林	
韓漢清文鑑	
吏文輯覽	
八萬大藏經	
月印釋譜	
七政算	一四五一年
九數略	
九章術解	
東醫寶鑑	一六一三年
鄉藥集成方	一九四三年
醫方類聚	
農事直說	
增補山林經濟	